ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2729/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 14ης Σεπτεμβρίου 1981

περί εἰδικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς καί τοῦ καθεστῶτος τοῦ προκαθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων [1], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τήν πράξη προσχωρήσεως τῆς Ἑλλάδος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 13 παράγραφος 3 καί τό ἄρθρο 17 παράγραφος 4,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι οἱ εἰδικές λεπτομέρειες ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς καί τοῦ καθεστῶτος τοῦ προκαθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων ἔχουν καθορισθεῖ ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2044/75 τῆς Ἐπιτροπῆς [2], ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπό τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3474/80 [3]· ὅτι ὁ κανονισμός αὐτός ἔχει ὑποστεῖ ἀλλεπάλληλες τροποποιήσεις· ὅτι, γιά λόγους σαφηνείας καί διοικητικῆς ἀποτελεσματικότητος, πρέπει νά γίνει κωδικοποίηση τῶν διατάξεων τοῦ κανονισμοῦ αὐτοῦ, ἐναρμονίζοντας τούς εἰδικούς κανόνες πού ἔχουν καθορισθεῖ γιά ὁρισμένα προϊόντα καί προσαρμόζοντας, μέ τήν ἴδια εὐκαιρία, τό ποσό τῆς σχετικῆς μέ τά πιστοποιητικά ἀσφαλείας·

ὅτι ἡ πείρα, πού ἔχει ἀποκτηθεῖ στό θέμα τοῦ προκαθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων, ἀπέδειξε ὅτι εἶναι ἀναγκαία ἡ βελτίωση τῶν μηχανισμῶν ἀποφάσεως σέ περίπτωση ἀναθεωρήσεως τοῦ ποσοῦ τῆς ἐπιστροφῆς· ὅτι ἡ ἐξέταση μιᾶς δεδομένης καταστάσεως καί ἡ λήψη ἀποφάσεως διευκολύνονται καί δύνανται νά διεξαχθοῦν ὑπό ἡπιότερες συνθῆκες, ὅταν οἱ ποσότητες, οἱ ὁποῖες ἀποτελοῦν τό ἀντικείμενο αἰτήσεως προκαθορισμοῦ τῆς ἐπιστροφῆς πού ἰσχύει μέχρι τότε, εἶναι γνωστές μέ ἀκρίβεια στήν Ἐπιτροπή καί τά Κράτη μέλη πού ἀντιπροσωπεύονται στήν Ἐπιτροπή Διαχειρίσεως, χωρίς νά ὑπάρχει κίνδυνος αὐξήσεως συνεπεία αἰτήσεων πού γίνονται, γιά λόγους ἐνδεχομένως κερδοσκοπικούς, τήν ἴδια ἡμέρα τῆς σχετικῆς συσκέψεως· ὅτι ἡ συνήθης ἡμέρα τῶν συσκέψεων αὐτῶν πρέπει νά ὁρισθεῖ, ἀπό τώρα, ὡς ἡμέρα διακοπῆς γιά τόν προκαθορισμό τῶν ἐπιστροφῶν καί νά συμπληρωθεῖ, ἑπομένως, ὁ ἐν λόγω κανονισμός·

ὅτι ἡ ἀποκτηθείσα πείρα ἀπέδειξε ὅτι εἶναι ἀναγκαία ἡ γνωστοποίηση, στούς ἐνδιαφερομένους, τοῦ καταλόγου τῶν ὀργανισμῶν ἀπό τούς ὁποίους καί μόνο δύνανται νά προκηρύσσονται, στόν τομέα τοῦ γάλακτος καί τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων, διαγωνισμοί, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 43 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί κοινῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστῶτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς, ἐξαγωγῆς καί προκαθορισμοῦ γιά τά γεωργικά προϊόντα [4]·

ὅτι οἱ εἰδικές διατάξεις τοῦ παρόντος κανονισμοῦ εἴτε συμπληρώνουν εἴτε παρεκκλίνουν ἀπό τίς διατάξεις τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος καί Γαλακτοκομικῶν Προϊόντων δέν διατύπωσε γνώμη ἐντός τῆς προθεσμίας πού τέθηκε ἀπό τόν πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΟΤΗΤΕΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

Ἄρθρο 1

1. Τό ποσό τῆς ἀσφαλείας γιά τά πιστοποιητικά εἰσαγωγῆς ἀνά 100 χιλιόγραμμα καθαροῦ προϊόντος εἶναι:

— 1,00 ECU γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στήν κλάση 04.01 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου,

— 3,00 ECU γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στήν κλάση 04.04 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου,

— 4,00 ECU γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στήν κλάση 04.03 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου,

— 2,00 ECU γιά τά ἄλλα προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68.

2. Ἐν τούτοις, δέν παρέχεται ἀσφάλεια ὅταν πρόκειται γιά πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς πού ἀναφέρεται στό ἄρθρο 6 παράγραφος 1.

Ἄρθρο 2

Κατά παρέκκλιση ἐκ τοῦ ἄρθρου 5 παράγραφος 1 τρίτο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, κανένα πιστοποιητικό εἰσαγωγῆς καί ἐξαγωγῆς δέν ἀπαιτεῖται οὔτε μπορεῖ νά ὑποβληθεῖ γιά τή διεξαγωγή ἐργασιῶν σχετικῶν μέ ποσότητα πού δέν ὑπερβαίνει τά:

— 500 χιλιόγραμμα γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στίς κλάσεις 04.03 ἤ 04.04 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου,

— 1 000 χιλιόγραμμα γιά τά λοιπά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68.

[1] ΕΕ ἀριθ. L 148 τῆς 28. 6. 1968, σ. 13.
[2] ΕΕ ἀριθ. L 213 τῆς 11. 8. 1975, σ. 15.
[3] ΕΕ ἀριθ. L 363 τῆς 31 12. 1980, σ. 50.
[4] ΕΕ ἀριθ. L 338 τῆς 13. 12. 1980, σ. 1.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

Ἄρθρο 3

Ὅσον ἀφορᾶ τό πιστοποιητικό εἰσαγωγῆς πού πρέπει νά ὑποβληθεῖ, σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 13 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, κατά τήν εἰσαγωγή ἐντός τῆς Κοινότητος προϊόντων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ ἐν λόγω κανονισμοῦ ἐφαρμόζονται οἱ ἀκόλουθες εἰδικές λεπτομέρειες:

1. Τό πιστοποιητικό εἰσαγωγῆς ἰσχύει ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεώς του, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 21 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, ἕως τό τέλος τοῦ δεύτερου μήνα πού ἀκολουθεῖ.

2. Γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στίς διακρίσεις τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, γιά τά ὁποῖα, ὡς κριτήριο καθορισμοῦ, χρησιμοποιεῖται τιμή ἐκφραζόμενη σέ ECU, ὁ ἐνδιαφερόμενος δύναται, στήν αἴτησή του γιά πιστοποιητικό εἰσαγωγῆς, νά ὑποδείξει δύο διακρίσεις πού ἔχουν τήν ἴδια βάση καθορισμοῦ.

Οἱ δύο διακρίσεις πού ὑποδεικνύονται στήν αἴτηση περιλαμβάνονται στό πιστοποιητικό.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ

Τμῆμα 1

Γενικότητες

Ἄρθρο 4

1. Κάθε ἐξαγωγή, ἐκτός τῆς Κοινότητος, προϊόντων, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, γιά τά ὁποῖα ἔχει προκαθοριστεῖ ἐπιστροφή, ὑπόκειται στήν ὑποβολή πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς.

2. 'Εξάλλου, στήν περίπτωση πού δέν ὑπάρχει προκαθορισμός τῆς ἐπιστροφῆς, κάθε ἐξαγωγή, ἐκτός τῆς Κοινότητος, προϊόντων, πού ὑπάγονται στή διάκριση 04.02 Α II β) καθώς καί στήν κλάση 04.03 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ὑπόκειται στό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς.

3. 'Η αἴτηση πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς καί τό πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στό τετραγωνίδιο 13 τή χώρα προορισμοῦ ἤ τόν εἰδικό προορισμό, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2730/79.

Ἄρθρο 5

Ὅταν ὁ κανονισμός περί καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν περιλαμβάνει στό παράρτημά του διακρίσεις πού δέν προβλέπονται στό Κοινό Δασμολόγιο, ἡ αἴτηση πιστοποιητικοῦ καί τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς καθορίζουν, στό τετραγωνίδιο 7, τό περιγραφέν σύμφωνα μέ τό ἐν λόγω παράρτημα προϊόν καί, στό τετραγωνίδιο 8, τή διάκριση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου τῆς ὁποίας προτάσσεται ἡ ἔνδειξη «ex».

Τό πιστοποιητικό ἰσχύει μόνο γιά τό κατ' αὐτόν τόν τρόπο περιγραφέν προϊόν.

Τμῆμα 2

Πιστοποιητικά ἐξαγωγῆς χωρίς προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς

Ἄρθρο 6

1. Ὅταν τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς, πού δέν περιλαμβάνει προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς, ἀφορᾶ ἕνα ἀπό τά προϊόντα πού ὑπάγονται στή διάκριση 04.02 Α II ἤ στήν κλάση 04.03 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου καί πρέπει νά ἐξαχθεῖ δυνάμει τοῦ κανονισμοῦ περί ἀποκλεισμοῦ τῆς χορηγήσεως ἐπιστροφῆς, ἰδίως στό πλαίσιο τῆς ἐπισιτιστικῆς βοήθειας, ἡ αἴτηση πιστοποιητικοῦ καί τό πιστοποιητικό περιλαμβάνουν στό τετραγωνίδιο 12 ἀναφορά στό σχετικό κανονισμό, ὑπό τή μορφή μιᾶς τῶν κατωτέρω ἐνδείξεων:

— «Særlig udførsel
(forordning (EØF) nr. . . . . /81»,
— «Sonderausfuhr
(Verordnung (EWG) Nr. . . . . /81)»,
— «Εἰδική ἐξαγωγή
(κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. . . . . /81)»,
— «Special export
(Regulation (EEC) No . . . . . /81)»,
— «Exportation spéciale
(règlement (CEE) n° . . . . . /81)»,
— «Esportazione speciale
(regolamento (CEE) n. . . . . /81)»,
— «Bijzondere uitvoer
(Verordening (EEG) nr. . . . . /81)».

2. Τά πιστοποιητικά πού ἀναφέρονται στήν παράγραφο 1:

α) φέρουν μία ἀπό τίς ἑξῆς ἐνδείξεις στό τετραγωνίδιο 18:

— «Eksporteres uden restitution»,
— «Ausfuhr ohne Erstattung»,
— «Πρός ἐξαγωγή χωρίς ἐπιστροφή»,
— «To be exported without refund»,
— «A exporter sans restitution»,
— «Da esportare senza restituzione»,
— «Uitvoer zonder restitutie»·

β) ἰσχύουν μόνο γιά ἐξαγωγή πού πρέπει νά πραγματοποιηθεῖ στό πλαίσιο τοῦ κανονισμοῦ πού ἀναφέρεται στό τετραγωνίδιο 12.

Ἄρθρο 7

Τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς, πού δέν περιλαμβάνει προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς, ἰσχύει ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεώς του, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 21 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, ἕως τό τέλος τοῦ δεύτερου μήνα πού ἀκολουθεῖ.

Τμῆμα 3

Πιστοποιητικά ἐξαγωγῆς μέ προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς

Ἄρθρο 8

1. Γιά τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 ἡ ἐπιστροφή καθορίζεται κατόπιν αἰτήσεως.

Ἐν τούτοις, ὁ προκαθορισμός τῆς ἐπιστροφῆς ἀποκλείεται στήν περίπτωση τῶν προϊόντων πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα I τοῦ παρόντος κανονισμοῦ καί ἐξάγονται πρός τούς προορισμούς πού ἀναφέρονται ἐκεῖ.

2. Ἐκτός τῶν διατάξεων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 14 παράγραφος 2 ἐδάφιο πρῶτο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, οἱ αἰτήσεις τῶν πιστοποιητικῶν ἐξαγωγῆς πού περιλαμβάνουν τόν προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς γιά ἕνα ἀπό τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, καί τῶν ὁποίων ἡ ἡμέρα ὑποβολῆς, κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου 14 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, θά ἦταν ἡ Πέμπτη, θεωροῦνται ὑποβληθεῖσες τήν πρώτη ἐργάσιμη ἡμέρα μετά τήν Πέμπτη αὐτή.

Ἄρθρο 9

Μέ τήν ἐπιφύλαξη τῶν εἰδικῶν διατάξεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο 15, τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς, πού ἐκδίδεται στό πλαίσιο προκαθορισμοῦ τῆς ἐπιστροφῆς, ἰσχύει ἀπό τήν ἡμέρα τῆς ἐκδόσεώς του, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 21 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, ἕως τή λήξη τῆς περιόδου πού καθορίζεται στό παράρτημα II γιά τό ἐν λόγω προϊόν.

Ἐν τούτοις, σέ εἰδικές περιπτώσεις, δύναται νά προβλεφθεῖ εἰδική διάρκεια ἰσχύος.

Ἄρθρο 10

1. Τά πιστοποιητικά ἐξαγωγῆς πού περιλαμβάνουν τόν προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς, γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στή διάκριση 04.02 A II β) καθώς καί στήν κλάση 04.03 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ἐκδίδονται μόνο τήν πέμπτη ἐργάσιμη ἡμέρα ἀπό τήν ὑποβολή τῆς αἰτήσεως, ἐφ' ὅσον δέν ἔχουν ληφθεῖ στό μεταξύ εἰδικά μέτρα.

2. Κατά παρέκκλιση ἐκ τοῦ ἄρθρου 9 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, τά δικαιώματα πού ἀπορρέουν ἀπό τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς πού περιλαμβάνει προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς, γιά τά προϊόντα πού ὑπάγονται στή διάκριση 04.02 A II β) καθώς καί στήν κλάση 04.03 τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, δέν εἶναι μεταβιβάσιμα.

Ἄρθρο 11

1. Στίς περιπτώσεις κατά τίς ὁποῖες, σύμφωνα μέ τό παράρτημα I, γιά ἕνα προϊόν ἡ ἐπιστροφή δέν εἶναι δυνατόν νά προκαθορισθεῖ παρά μόνο γιά ὁρισμένους προορισμούς, τό πιστοποιητικό πού περιλαμβάνει προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς ὑποχρεώνει πρός ἐξαγωγή πρός ἄλλον προορισμό ἀντί ἐκείνου πού ἀναφέρεται στό ἐν λόγω παράρτημα.

2. Ἐπί πλέον, στήν περίπτωση πού, σύμφωνα μέ τό παράρτημα II, ἡ δυνατότητα προκαθορισμοῦ, εἴτε γιά ὅλους τούς προορισμούς εἴτε γιά ὁρισμένους, περιορίζεται σέ ὁρισμένα προϊόντα πού ὑπάγονται σέ διάκριση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, ἡ αἴτηση πιστοποιητικοῦ καί τό πιστοποιητικό φέρουν στό τετραγωνίδιο 7 τήν περιγραφή τῶν προϊόντων πού τυγχάνουν τοῦ προκαθορισμοῦ τῆς ἐπιστροφῆς, καί τίθεται ἔνδειξη «ex» πρίν ἀπό τή διάκριση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου πού ἐμφαίνεται στό τετραγωνίδιο 8.

Τό πιστοποιητικό ἰσχύει μόνο γιά τό κατ' αὐτόν τόν τρόπο περιγραφέν προϊόν.

3. Στίς περιπτώσεις πού, σύμφωνα μέ τό παράρτημα II, ἡ διάρκεια ἰσχύος τοῦ πιστοποιητικοῦ προσδιορίζεται ἀπό ὑποχρεωτικό προορισμό, τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς πού ἐκδίδεται γιά τό σχετικό προϊόν καί τό ὁποῖο δέν ἀναφέρει τόν ὑποχρεωτικό προορισμό ὑποχρεώνει πρός ἐξαγωγή πρός ἄλλον προορισμό ἀντί τοῦ ἐν λόγω ὑποχρεωτικοῦ προορισμοῦ.

Ἄρθρο 12

Ὅταν, σέ περίπτωση ἀνωτέρας βίας, ἡ διάρκεια ἰσχύος πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς πού περιλαμβάνει προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς παρατείνεται σύμφωνα μέ τό ἄρθρο 37 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, ἡ ἐξαγωγή θεωρεῖται πραγματοποιηθεῖσα τήν τελευταία ἡμέρα τῆς ἀρχικῆς ἰσχύος, ὅσον ἀφορᾶ τήν ἐφαρμογή προσαρμογῆς τῆς ἐπιστροφῆς πού ἔχει προκαθορισθεῖ.

Ἄρθρο 13

1. Ὅσον ἀφορᾶ τά προϊόντα πού ὑπάγονται στή διάκριση 04.02 B τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου, τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς δύναται, κατόπιν αἰτήσεως τοῦ ἐνδιαφερομένου, νά ἐκδοθεῖ:

— εἴτε δυνάμει ἑνός τῶν δύο στοιχείων πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 2 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 1098/68,

— εἴτε δυνάμει καί τῶν δύο αὐτῶν στοιχείων.

2. Στήν περίπτωση ἐφαρμογῆς τῆς παραγράφου 1 ἐδάφιο πρῶτο, ἡ αἴτηση πιστοποιητικοῦ καί τό πιστοποιητικό περιλαμβάνουν, ἀνάλογα μέ τήν περίπτωση, στό τετραγωνίδιο 12 μία ἀπό τίς ἀκόλουθες ἐνδείξεις:

— «Forudfastsættelse for mælkeelementet»,

— «Vorausfestsetzung beschränkt auf den Teilbetrag für Milch»,

— «Προκαθορισμός περιοριζόμενος μόνο στό στοιχεῖο γάλα»,

— «Advance fixing in respect of milk component only»,

— «Fixation à l'avance limitée à l'élément lait»,

— «Fissazione in anticipo limitato all'elemento latte»,

— «Vaststelling vooraf beperkt tot het element melk»,

ἤ

— «Forudfastsættelse for sukkerelementet»,

— «Vorausfestsetzung beschränkt auf den Teilbetrag für Zucker»,

— «Προκαθορισμός περιοριζόμενος μόνο στό στοιχεῖο ζάχαρη»,

— «Advance fixing in respect of sugar component only»,

— «Fixation à l'avance limitée à l'élément sucre»,

— «Fissazione in anticipo limitata all'elemento zucchero»,

— «Vaststelling vooraf beperkt tot het element suiker».

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΙΔΙΚΕΣ ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΡΟΦΗΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ἄρθρο 14

Γιά τήν ἐφαρμογή τοῦ ἄρθου 43 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80 στά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68:

α) οἱ μή ἐμπιστευτικές προσκλήσεις ὑποβολῆς προσφορῶν ἐντός ὁρισμένης προθεσμίας δύνανται νά θεωρηθοῦν ὡς διαγωνισμοί μόνο ὅταν:
   — προέρχονται ἀπό ἕναν ἀπό τούς δημόσιους ἤ δημοσίου δικαίου ὀργανισμούς πού ἐμφαίνονται στόν κατάλογο πού καταρτίζεται σύμφωνα μέ τή διαδικασία πού προβλέπεται στό ἄρθρο 30 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68,
   — ἀπευθύνονται σέ ἀπεριόριστο ἀριθμό ἐξαγωγέων, ἰδίως διά δημοσιεύσεως, καί
   — ὁρίζουν ἐπακριβῶς τίς συμφωνηθεῖσες προθεσμίες παραδόσεως καθώς καί τήν ἡμερομηνία καί, ἐνδεχομένως, τήν ὥρα πού λήγει ἡ προθεσμία ὑποβολῆς προσφορῶν·

β) ἐφαρμόζονται οἱ εἰδικές λεπτομέρειες τῶν κατωτέρω ἄρθρων 15 καί 16.

Ἄρθρο 15

1. Στήν περίπτωση ἐξαγωγῆς βάσει διαγωνισμοῦ προκηρυχθέντος ἀπό ἕναν ἐκ τῶν ὀργανισμῶν πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 14, τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς πού περιλαμβάνει τόν προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς ἰσχύει ἀπό τήν ἡμερομηνία τῆς ἐκδόσεώς του, κατά τήν ἔννοια τοῦ ἄρθρου 21 παράγραφος 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, ἕως τήν ἡμερομηνία κατά τήν ὁποία πρέπει νά πληρωθοῦν οἱ ὑποχρεώσεις πού ἀπορρέουν ἀπό τόν ἐν λόγω διαγωνισμό.

'Εν τούτοις, ἡ διάρκεια τοῦ πιστοποιητικοῦ αὐτοῦ δέν δύναται νά εἶναι ἀνώτερη ἀπό τίς περιόδους πού καθορίζονται στό παράρτημα III.

2. Τά εἰδικά μέτρα, πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 10 παράγραφος 1, δύνανται νά ἐμποδίσουν τήν ἔκδοση τοῦ πιστοποιητικοῦ ἐξαγωγῆς πού ἀναφέρεται στό παρόν ἄρθρο μόνο ὅταν λαμβάνονται πρίν ἀπό τήν πάροδο τῆς πέμπτης ἐργάσιμης ἡμέρας ἀπό τῆς ὑποβολῆς τῆς αἰτήσεως πιστοποιητικοῦ.

3. Κατά παρέκκλιση ἐκ τοῦ ἄρθρου 43 παράγραφος 2 δεύτερο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80, ἡ προθεσμία πού πρέπει νά τηρήσει ὁ αἰτῶν τό πιστοποιητικό προκαθορισμοῦ γιά νά ἐνημερώσει τόν ἐκδόσαντα ὀργανισμό περί τῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ διαγωνισμοῦ, ἤ γιά νά προσκομίσει τήν ἀπόδειξη παρατάσεως τῆς τελευταίας ἡμερομηνίας καταθέσεως τῶν προσφορῶν, καθορίζεται σέ 40 ἡμέρες ἀπό τήν ἐκπνοή τῆς προθεσμίας καταθέσεως τῶν προσφορῶν.

Ἄρθρο 16

1. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία οἱ ὅροι τοῦ διαγωνισμοῦ, πού διενεργεῖται ἀπό ἔνοπλες δυνάμεις οἱ ὁποῖες σταθμεύουν στό ἔδαφος Κράτους μέλους χωρίς νά ὑπάγονται στίς διαταγές του, προσδιορίζουν κατά προσέγγιση μόνο τήν ποσότητα γάλακτος ἤ γαλακτοκομικῶν προϊόντων πού πρέπει νά προμηθευθοῦν, ἡ ποσότητα πού πράγματι ἀποτελεῖ τό ἀντικείμενο τῆς προμήθειας δύναται νά προσδιορισθεῖ μόνο κατά τό τέλος τῆς περιόδου παραδόσεως πού προβλέπεται στό διαγωνισμό. Τό πιστοποιητικό πού περιλαμβάνει τόν προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς ἐκδίδεται γιά τήν ποσότητα πού προσδιορίσθηκε κατά προσέγγιση στούς ὅρους τοῦ διαγωνισμοῦ καί ἡ ὁποία καλεῖται στό ἑξῆς ἐνδεικτική ποσότητα. Στήν περίπτωση αὐτή, στό τετραγωνίδιο 12 τῆς αἰτήσεως πιστοποιητικοῦ καί στό πιστοποιητικό ἀναγράφεται μία ἀπό τίς ἑξῆς ἐνδείξεις:

«Anslået mængde»,

«Richtmenge»,

«'Ενδεικτική ποσότητα»,

«Target quantity»,

«Quantité indicative»,

«Quantità indicativa»,

«Geschatte hoeveelheid».

Τό πιστοποιητικό δύναται νά χρησιμοποιηθεῖ μόνο γιά τήν ποσότητα αὐτή.

'Η ὑποχρέωση ἐξαγωγῆς πληροῦται ὅταν ἔχει ἐξαχθεῖ ἡ ποσότητα πού προσδιορίζεται γιά τήν πραγματοποιηθείσα προμήθεια ἀπό τόν ὀργανισμό πού ἔχει προκηρύξει τό διαγωνισμό. 'Η ποσότητα αὐτή καλεῖται στό ἑξῆς ὁριστική ποσότητα. Οἱ ἐνδιαφερόμενοι προσκομίζουν στόν ὀργανισμό ἐκδόσεως τοῦ πιστοποιητικοῦ τίς σχετικές ἀποδείξεις.

2. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ ποσότητα πού πρέπει νά ἐξαχθεῖ ἀποδεικνύεται ἀνώτερη ἀπό τήν ἐνδει-

κτική ποσότητα, ἐκδίδονται ἀπό τόν ὀργανισμό ἐκδόσεως τοῦ ἀρχικοῦ πιστοποιητικοῦ, καί μετά ἀπό αἴτηση τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἕνα ἤ περισσότερα συμπληρωματικά πιστοποιητικά.

Τό συμπληρωματικό πιστοποιητικό φέρει τίς ἴδιες ἐνδείξεις μέ ἐκεῖνες τοῦ ἀρχικοῦ πιστοποιητικοῦ, ἐξαιρέσει ἐκείνων πού εἶναι σχετικές μέ τήν ποσότητα καί τήν ἡμερομηνία ἐκδόσεως. Φέρει, ἐπί πλέον, στό τετραγωνίδιο 2 μία ἀπό τίς ἑξῆς ἐνδείξεις:

«Ekstra licens»,

«Zusatzlizenz»,

«Συμπληρωματικό πιστοποιητικό»,

«Additional licence»,

«Certificat complémentaire»,

«Titolo complementare»,

«Aanvullend certificat».

3. Στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία ἡ ὁριστική ποσότητα εἶναι μικρότερη ἀπό τήν ἐνδεικτική ποσότητα πού ἀναφέρεται στό ἀρχικό πιστοποιητικό καί, κατά περίπτωση, στό ἤ στά συμπληρωματικά πιστοποιητικά, ἀποδεσμεύεται ἡ ἀσφάλεια πού ἀντιστοιχεῖ στό ὑπόλοιπο.

4. Οἱ διατάξεις τοῦ ἄρθρου 33 παράγραφος 3 ἐδάφιο πρῶτο καί τοῦ ἄρθρου 43 παράγραφος 2 δεύτερο καί τρίτο ἐδάφιο τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 3183/80 δέν ἐφαρμόζονται στά πιστοποιητικά πού ἀναφέρονται στό παρόν ἄρθρο.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Ἄρθρο 17

1. Ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2044/75 καταργεῖται.

2. Σέ ὅλες τίς κοινοτικές πράξεις ὅπου γίνεται παραπομπή στά ἄρθρα τοῦ ὡς ἄνω κανονισμοῦ ἡ παραπομπή αὐτή πρέπει νά θεωρεῖται ὅτι γίνεται στά ἀντίστοιχα ἄρθρα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

3. Ἐν τούτοις, ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2044/75 ἐξακολουθεῖ νά ἐφαρμόζεται στά πιστοποιητικά γιά τά ὁποῖα ἡ αἴτηση ὑπεβλήθη πρίν ἀπό τήν ἡμερομηνία ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ παρόντος κανονισμοῦ.

Ἄρθρο 18

Ὁ παρών κανονισμός ἀρχίζει νά ἰσχύει τήν τρίτη ἡμέρα ἀπό τή δημοσίευσή του στήν *Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων*.

Ἐφαρμόζεται ἀπό τήν 1η Νοεμβρίου 1981.

Ὁ παρών κανονισμός εἶναι δεσμευτικός ὡς πρός ὅλα τά μέρη του καί ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 14 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κατάλογος τῶν προϊόντων καί τῶν προορισμῶν γιά τούς ὁποίους ἀποκλείεται ὁ προκαθορισμός τῆς ἐπιστροφῆς

Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Περιγραφή προϊόντων	Προορισμός
04.04		Αὐστρία, Ζώνη Δ, Σέουτα, Μελίλα καί Ἀνδόρρα
ex 04.04 E I β) 5	Butterkäse, Danbo, Edam, Elbo, Esrom, Fontal, Fontina, Fynbo, Galantine, Gouda, Havarti, Italico, Maribo, Molbo, Mimolette, Samsø, Saint-Paulin, Tilsit, Tybo καί λοιποί τυροί, περιεκτικότητος εἰς λιπαράς οὐσίας ἴσης ἤ ἀνωτέρας τοῦ 30 % κατά βάρος ἐπί ξηρᾶς ὕλης καί περιεκτικότητος κατά βάρος εἰς ὕδωρ ἐπί τῆς ἄνευ λίπους ὕλης ἀνωτέρας τοῦ 52 % καί κατωτέρας ἤ ἴσης πρός 67 %	Λιχτενστάιν, 'Ελβετία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Διάρκεια ἰσχύος τῶν πιστοποιητικῶν ἐξαγωγῆς μέ προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς

Διάρκεια ἰσχύος	Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου	Περιγραφή προϊόντων	'Υποχρεωτικός προορισμός (1)
α) Τριάντα ἡμέρες	04.04	Τυροί καί πεπηγμένον διά τυρόν γάλα	Ζώνη Ε καί Καναδάς
β) "Εως τό τέλος τοῦ ἕκτου μήνα ἀπό τήν ἔκδοση τοῦ πιστοποιητικοῦ	Τά λοιπά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68		—

(1) Βλέπε ἄρθρο 11 παράγραφος 3. 'Εν τούτοις, στήν περίπτωση κατά τήν ὁποία τό παράρτημα I ἀποκλείει προκαθορισμό τῆς ἐπιστροφῆς γιά ὁρισμένα προϊόντα καί προορισμούς, τό πιστοποιητικό ἐξαγωγῆς πού ἐκδίδεται γιά τά προϊόντα αὐτά ὑποχρεώνει πρός ἐξαγωγή πρός ἄλλον προορισμό ἀπό ἐκεῖνον πού ἀναφέρεται στό παράρτημα I.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Ἀνώτατη διάρκεια ἰσχύος τῶν πιστοποιητικῶν ἐξαγωγῆς βάσει διαγωνισμοῦ

'Ανώτατη διάρκεια ἰσχύος	Περιγραφή προϊόντων (Κλάση τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου)	Παρατηρήσεις
α) "Εως τό τέλος τοῦ 13ου μήνα ἀπό τήν ἔκδοση τοῦ πιστοποιητικοῦ	Τά λοιπά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68	'Εξαιρέσει τῶν ἐξαγωγῶν πού ἀναφέρονται ὑπό β
β) "Εως τό τέλος τοῦ 18ου μήνα ἀπό τή χορήγηση τοῦ πιστοποιητικοῦ	"Ολα τά προϊόντα πού ἀναφέρονται στό ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68, ἐξαγόμενα στό πλαίσιο ἀνοιχτοῦ διαγωνισμοῦ ἀπό τίς ἑνοπλες δυνάμεις (ἄρθρο 16 παράγραφος 1 τοῦ παρόντος κανονισμοῦ)	